

KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK

Hot Spot Wave

Heizung
Heater
Calefactor
Radiateur
Stufa

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Produktdatenblätter 5
 Zusammenbau 6
 Bedienung 6
 Sicherheitsfunktionen 7
 Reinigung und Pflege 8
 Hinweise zur Entsorgung 8

English 11
 Français 19
 Español 27
 Italiano 35

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033034	10033035
Leistung	1000 W / 2000 W	1500 W / 2500 W
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz	

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EG (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie den Kamin nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie den Kamin nicht ab, um Überhitzen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das den Kamin automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

PRODUKTDATENBLATT

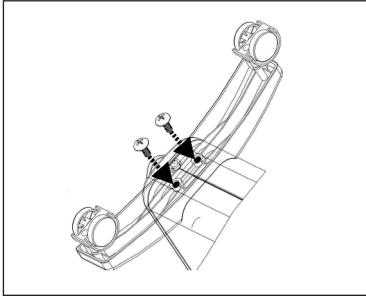
Modellkennung(en)	10033034					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	k.A.	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,015	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,944	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	k.A.	
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{l,max}$	k.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{l,min}$	k.A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,000989	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
				Mit Schwarzkugelsensor	nein	
				Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland	

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10033035					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,5	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	k.A.	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,012	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,545	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	k.A.	
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{l_{max}}$	k.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{l_{min}}$	k.A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{SB}}$	0,000989	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
Mit Schwarzkugelsensor	nein					
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

ZUSAMMENBAU

1. Drehen Sie die Heizung vorsichtig um.
2. Drücken Sie die Rollen in die Löcher der FüÙe. Befestigen Sie die FüÙe dann mit 2 Schrauben mittig an der Geräteunterseite.



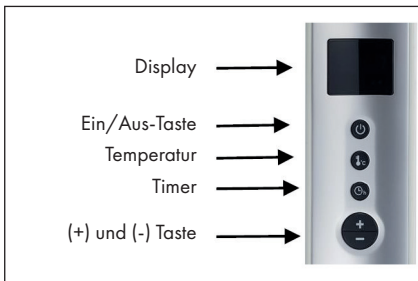
3. Wiederholen Sie den Schritt für den anderen Fuß.
4. Drehen Sie das Gerät wieder um.

Hinweis: Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 1 Meter Platz zu Wänden und anderen Objekten.

BEDIENUNG

Hinweis: Während dem ersten Gebrauch kann ein Geruch durch die im Gerät verwendeten Materialien entstehen. Der Geruch ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit.

Bedienfeld



1. Stellen Sie das Heizgerät auf eine ebenen, stabile Fläche.
2. Wickeln Sie das Netzkabel ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Verlegen Sie das Netzkabel sicher am Boden.
3. Schalten Sie den Kippschalter an der Seite des Gerätes neben dem Netzkabel ein. Das Display leuchtet kurz auf.
4. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Temperatur und die beiden Leistungsstufen leuchten kurz auf. Mit der [+] und [-] Taste können Sie die niedrige oder hohe Heizleistung auswählen. Die gewählte Einstellung wird durch die Segmente in der rechten Bildschirmecke angezeigt.

Kleines Segment leuchtet = niedrige Leistung.

Beide Segmente leuchten = hohe Leistung

So stellen Sie den Timer

Drücken Sie auf die Timer-Taste. Das Uhr-Symbol leuchtet im Display. Benutzen Sie die [+] und [-] Taste, um einzustellen, wie lange die Heizung laufen soll, bevor Sie automatisch ausgeht.

Hinweis: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht benutzen und wickeln Sie das Kabel auf.

Thermostat einstellen

Drücken Sie auf die Temp-Taste. Benutzen Sie die [+] und [-] Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Das Temperatur-Symbol blinkt im Display und zeigt die eingestellte Temperatur an. Nach 5 Sekunden ohne Tastendruck wird die Eingabe übernommen und das Display zeigt die aktuelle Raumtemperatur an.

SICHERHEITSFUNKTIONEN

Überhitzungsschutz

- Diese Heizung ist durch eine Überhitzungsschutzabschaltung geschützt, die sie bei Überhitzung automatisch abschaltet.
- Überhitzung kann durch Verstopfung der Lufteinlässe auf der Rückseite der Heizung oder des Grills auf der Vorderseite verursacht werden.
- Trennen Sie in diesem Fall das Heizgerät von der Steckdose und lassen Sie es 30 Minuten abkühlen. Entfernen Sie alle Hindernisse und schalten Sie die Heizung wieder ein.
- Die Heizung sollte wieder normal funktionieren.

Sicherheitsschalter

- Das Heizgerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der das Heizgerät abschaltet, wenn es umgestoßen wird.
- Wenn das Heizgerät umgestoßen wird und der Ausschalter aktiviert ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus und achten Sie darauf, dass das Heizgerät aufrecht steht, da es noch heiß ist.
- Überprüfen Sie das Heizgerät auf Beschädigungen, insbesondere an den Heizelementen und dem Netzkabel.
- Bei sichtbarer Beschädigung darf das Heizgerät nicht weiter benutzt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Schalten Sie die Heizung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis die Heizung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Lüftungsschlitze und Gitter einen Staubsauger.
- Entfernen Sie Staub auf den Außenflächen mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeiten und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Heizung.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät während der Nebensaison an einem staubfreien Ort auf. Verpacken Sie es idealerweise im Originalkarton. Wickeln Sie das Kabel des Heizgerätes sauber auf, um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product



CONTENT

Safety Instructions 12
 Product Data Sheets 13
 Assembly 15
 Operation 15
 Safety Features 16
 Cleaning and care 17
 Hints on Disposal 17

TECHNICAL DATA

Item number	10033034	10033035
Power consumption	1000 W / 2000 W	1500 W / 2500 W
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz	

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EC (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use the appliance until it is securely fixed as described in this manual.
- Check that the voltage indicates on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard.
- The fireplace heater must not be positioned directly under the power socket.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains supply.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is intended for household use only and should not be used for industrial purposes.
- Do not operate this appliance after a malfunction or after being damaged in any way.
- Repairs to electrical appliances should only be performed by a qualified electrician.
- Improper repairs may place user at serious risk.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs, etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come in contact with hot surfaces.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not operate with a damaged cord.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced Physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

PRODUCT DATA SHEET

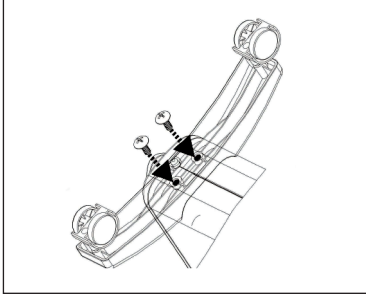
Model identifier(s):	10033034					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only		
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A	
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.015	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A	
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.944	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A	
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output		
fan assisted heat output				N/A		
At nominal heat output (fan motor)	el_{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control		
At minimum heat output (fan motor)	el_{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	no	
In standby mode	el_{SB}	0.000989	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no	
				with mechanic thermostat room temperature control	no	
				with electronic room temperature control	yes	
				electronic room temperature control plus day timer	yes	
				electronic room temperature control plus week timer	o	
				Other control options (multiple selections possible)		
				room temperature control, with presence detection	no	
				room temperature control, with open window detection	no	
				with distance control option	no	
				with adaptive start control	no	
				with working time limitation	no	
with black bulb sensor	no					
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany					

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):		10033035			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P_{nom}	2.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.012	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.545	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
At nominal heat output (fan motor)				fan assisted heat output	
	e_{max}^{el}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output (fan motor)				single stage heat output and no room temperature control	
	e_{min}^{el}	N/A	kW	no	
In standby mode				Two or more manual stages, no room temperature control	
	e_{sb}^{el}	0.000989	kW	no	
				with mechanic thermostat room temperature control	
				no	
				with electronic room temperature control	
				yes	
				electronic room temperature control plus day timer	
				yes	
				electronic room temperature control plus week timer	
				o	
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	
no					
room temperature control, with open window detection					
no					
with distance control option					
no					
with adaptive start control					
no					
with working time limitation					
no					
with black bulb sensor					
no					
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany				

ASSEMBLY

1. Position the heater carefully upside down.
2. Press the wheels to the hole ,then place screws in center round hole of foot base and screw in tightly with a screwdriver.



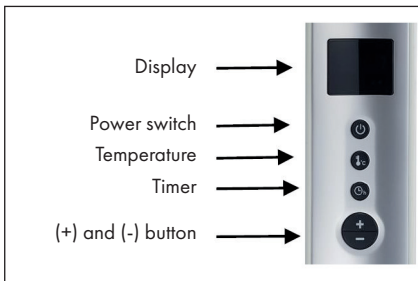
3. Repeat for other leg
4. Turn the heater the right way up.

Note: The heater should only be operated at a minimum distance of 1 metre from any wall or other object. Position the air flow in order to optimize the heating of the room.

OPERATION

Note: Note: During the initial period of use, odour may be produced by the materials used in the appliance. This is normal. The odour will diminish after a short period of time.

Control Panel



1. Place the heater on a flat, stable surface.
2. Uncoil the power cord and plug it into the wall outlet. Lay the power cable securely on the ground.
3. Turn on the toggle switch on the side of the unit next to the power cord. The display lights up briefly.
4. Press the button to switch the appliance ON. The digital display will display the room temperature and both power will be lit. The [-] and [+] buttons can be used to select full power or half power. This is indicated by the segments to the screen right corner.

Small segment lit = half power.

Both segments lit = full power.

Setting the Timer

Press the TIMER button. The clock symbol will illuminate. Then use the “+” and “-” buttons to set the number of hours for which the heater is to run before automatically switching off.

Note: Unplug the appliance from the mains when not in use. The cable can be wrapped around the plastic cable tidy on the front panel.

Thermostat Function

To set the thermostat :press the TEMP button, then press the [-] or [+] buttons to change the target temperature. The thermometer symbol will illuminate, and the digital display will flash, showing the target temperature. After 5 seconds the display will stop flashing and return to display the room temperature.

SAFETY FEATURES

Over-Heat Protection

- This heater is protected with an over-heat protection cut-out facility that switches it off automatically if it over-heats.
- Overheating can be caused by obstruction to the air intakes on the back of the heater or the grill on the front.
- If this occurs please disconnect the heater from the power socket and allow it to cool for 30 minutes. Remove any obstruction and turn the heater back on.
- The heater should operate normally. Should the problem persist contact your nearest service centre.

Safety Cut-Out Switch

- The heater is fitted with a safety cut-out switch to switch the heater off if it is knocked over.
- If the heater is knocked over and the cut-out switch activates turn the heater off at the power outlet and take EXTREME care when standing the heater upright as it will still be hot.
- Inspect the heater for damage especially to the heating elements and supply cord.
- If any damage is visible do not operate the heater.

CLEANING AND CARE

Note: Turn off the heater and unplug the power cord. Wait until the heater has completely cooled down before cleaning it.

- Use a vacuum cleaner to clean the ventilation slots and grilles.
- Remove dust on the outside surfaces with a damp (not wet) cloth.
- Do not use strong cleaning agents or abrasives.
- Do not spray the device with liquids or immerse it in water or other liquids.
- Never open the heater housing.

Storage

Keep the unit in a dust-free place during the low season. Pack it in the original carton. Wind the heater cable cleanly to avoid damaging the cable.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 20
 Fiche de données produit 21
 Fiche de données produit 22
 Assemblage 23
 Utilisation 23
 Fonctions de sécurité 24
 Nettoyage et entretien 25
 Informations sur le recyclage 25

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033034	10033035
Puissance	1000 W / 2000 W	1500 W / 2500 W
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz	

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant utilisation, vérifiez la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil et ne le branchez que sur des prises correspondant à sa tension.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par une personne qualifiée.
- Ne placez pas la cheminée directement sous une prise.
- Gardez un mètre d'écart par rapport aux matériaux inflammables tels que meubles, rideaux ou similaires.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur le secteur.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et aux environnements similaires.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations effectuées de manière incorrecte ou indépendante représentent un risque de blessure.
- Ne faites passer le cordon d'alimentation sous un tapis ou une moquette.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des arêtes vives ou des surfaces chaudes.
- Ne couvrez pas la cheminée pour éviter une surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise d'alimentation commandée à distance ou tout autre appareil qui allume et éteint automatiquement la cheminée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas d'abrasifs pour le nettoyage.
- Utilisez uniquement des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Les enfants et les personnes physiquement handicapées ne doivent utiliser l'appareil que s'ils ont été familiarisés au préalable avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



ATTENTION

Risque de brûlures ! Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Veillez à ne pas vous brûler ainsi que vos enfants.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

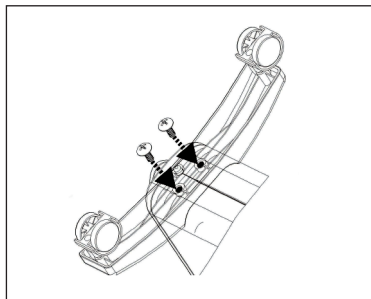
Référence (s) du produit	10033034						
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité		
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur			
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	Sans objet		
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	1,015	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet		
Puissance maximale continue de chauffage	Pmax,c	1,944	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet		
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	Sans objet		
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	elmax	Sans objet	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce			
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	elmin	Sans objet	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non		
En mode veille	elSB	0,000989	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non		
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non		
				Contrôle électronique de la température ambiante	oui		
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	oui		
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non		
				Autres options de régulation			
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence		non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte		non	
				Avec option télécommande		non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage		non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement		non	
				Avec globe noir capteur de température		non	
				Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10033035					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,5	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	Sans objet	
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	1,012	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet	
Puissance maximale continue de chauffage	Pmax,c	2,545	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	Sans objet	
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	elmax	Sans objet	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	elmin	Sans objet	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	elSB	0,000989	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	oui	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	oui	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
				Avec globe noir capteur de température	non	
				Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne	

ASSEMBLAGE

1. Retournez le radiateur avec précaution.
2. Enfoncez les roulettes dans les trous des pieds. Fixez ensuite les pieds avec 2 vis au milieu du bas de l'appareil.



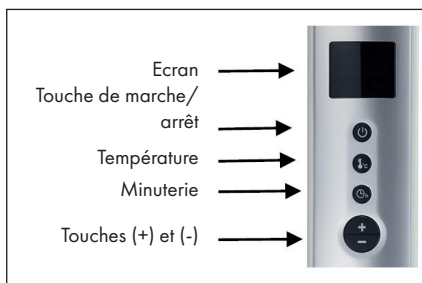
3. Répétez la procédure pour l'autre pied.
4. Remettez l'appareil à l'endroit.

Remarque : Laissez au moins 1 mètre d'espace tout autour entre l'appareil et les murs et autres objets.

UTILISATION

Remarque : Lors de la première utilisation, il se peut qu'une odeur soit provoquée par les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil. L'odeur est normale et disparaît après une courte période.

Panneau de commande



1. Installez le radiateur sur une surface plane et stable.
2. Déroulez le cordon d'alimentation et insérez la fiche dans la prise. Mettez le cordon d'alimentation en sécurité sur le sol.
3. Activez l'interrupteur à bascule situé sur le côté de l'appareil, à côté du cordon d'alimentation. L'affichage s'allume brièvement.
4. Appuyez sur la touche marche / arrêt pour allumer l'appareil. La température et les deux niveaux de puissance s'allument brièvement. Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner la puissance de chauffage faible ou élevée. Le réglage sélectionné est indiqué par les segments dans le coin droit de l'écran.

Le petit segment s'allume = faible puissance.

Les deux segments s'allument = forte puissance

Comment régler la minuterie

Appuyez sur la touche de la minuterie. Le symbole de l'horloge s'allume à l'écran. Utilisez les touches [+] et [-] pour définir combien de temps le chauffage doit fonctionner avant de s'éteindre automatiquement.

Remarque : Débranchez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et enroulez le câble.

Réglage du thermostat

Appuyez sur la touche Temp. Utilisez les touches [+] et [-] pour régler la température souhaitée. Le symbole de la température clignote à l'écran et indique la température réglée. Au bout de 5 secondes sans appui sur aucune touche, l'entrée est acceptée et l'écran affiche la température ambiante actuelle.

FONCTIONS DE SÉCURITÉ

Protection contre la surchauffe

- Ce radiateur est équipé par une protection contre la surchauffe qui l'éteint automatiquement lorsqu'il surchauffe.
- Une surchauffe peut être causée par l'obstruction des entrées d'air à l'arrière du radiateur ou de la grille à l'avant.
- Si cela se produit, débranchez le radiateur de la prise de courant et laissez-le refroidir pendant 30 minutes. Éliminez tous les obstacles et rallumez le radiateur.
- Le radiateur devrait fonctionner normalement à nouveau.

Interrupteur de sécurité

- Le radiateur est équipé d'un interrupteur de sécurité qui l'éteint lorsqu'il est renversé.
- Si le radiateur est renversé et que le disjoncteur est déclenché, débranchez le radiateur de la prise murale et assurez-vous qu'il est en position verticale, car il est encore chaud.
- Vérifiez que le radiateur n'est pas endommagé, en particulier les éléments chauffants et le cordon d'alimentation.
- En cas de dommage visible, n'utilisez plus le radiateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : Éteignez le radiateur et débranchez le cordon d'alimentation. Attendez que le radiateur refroidisse complètement avant de le nettoyer.

- Utilisez un aspirateur pour nettoyer les événements et les grilles.
- Enlevez la poussière sur les surfaces extérieures avec un chiffon humide (non mouillé).
- N'utilisez pas de détergents agressifs ni d'abrasifs.
- Ne vaporisez pas de liquides sur l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'ouvrez jamais le boîtier du radiateur.

Stockage

En basse saison, rangez l'appareil dans un endroit à l'abri de la poussière. Idéalement, rangez-le dans son emballage d'origine. Enroulez soigneusement le câble du radiateur pour éviter de l'endommager.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar daños posibles. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la versión más actual de la guía del usuario y más información sobre el producto:



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 28
 Hoja de datos del producto 29
 Montaje 31
 Utilización 31
 Funciones de seguridad 32
 Limpieza y cuidado 33
 Retirada del aparato 33

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10033034	10033035
Potencia	1000 W / 2000 W	1500 W / 2500 W
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz	

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice el aparato hasta que esté bien fijado como se describe en este manual.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponde con la tensión de la red local, antes de conectar el aparato a la red eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado el aparato no debe ser utilizado y el cable debe ser reemplazado por una persona cualificada para evitar peligros.
- El aparato no debe ser colocado directamente debajo de la toma de corriente.
- Mantenga los muebles, cortinas y otros materiales inflamables a una distancia mínima de 1 metro del aparato.
- No deje el aparato desatendido durante el uso y mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños y no permita que operen este aparato.
- Este aparato está destinado para uso doméstico y no debe utilizarse con fines industriales.
- No utilice este aparato si presenta fallos de funcionamiento o si está dañado de alguna manera.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos sólo deben ser realizadas por un electricista cualificado.
- Las reparaciones inadecuadas pueden poner en grave riesgo al usuario.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras, moquetas, etc.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue sobre bordes afilados o entre en contacto con superficies calientes.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.
- No utilice este calentador con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, ya que existe un riesgo de incendio si el calentador está tapado o mal colocado.
- Nunca sumerja el producto en agua ni en ningún otro líquido por ningún motivo.
- No utilice este calefactor en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No utilice el aparato en el exterior.
- No utilice la aplicación con las manos mojadas.
- Nunca utilice el aparato sobre o cerca de superficies calientes.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que esté desenchufado de la corriente y que se haya enfriado completamente.
- No limpie el aparato con productos químicos abrasivos.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados o suministrados por el fabricante. Si lo hiciera podría poner en peligro al usuario o dañar el aparato.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar de que no juegan con el aparato.



ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención si niños y personas vulnerables estén presentes.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

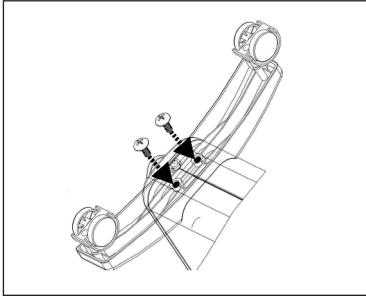
Denominación del modelo	10033034					
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	Pnom	2,0	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	n/a	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	Pmin	1,015	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a	
Potencia térmica continua máxima	Pmax,c	1,944	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	n/a	
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	elmax	n/a	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	elmin	n/a	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	elSB	0,000989	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	sí	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	sí	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no	
				Con opción de control remoto	no	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no	
Con sensor de bulbo negro	no					
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)					

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo	10033035					
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	P _{nom}	2,5	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	n/a	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P _{min}	1,012	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a	
Potencia térmica continua máxima	P _{max,c}	2,545	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar		
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	el _{max}	n/a	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	el _{min}	n/a	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	el _{SB}	0,000989	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	sí	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	sí	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no	
				Con opción de control remoto	no	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no	
				Con sensor de bulbo negro	no	
				Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)	

MONTAJE

- 1 Con cuidado, voltee el calentador.
- 2 Empuje los rodillos en los orificios de los soportes. A continuación, fije los soportes con dos tornillos en el centro de la parte inferior de la unidad.



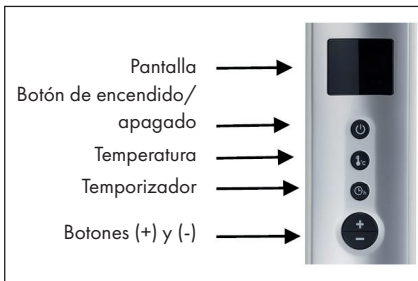
- 3 Repita el paso para el otro soporte.
- 4 Vuelva a dar la vuelta a la unidad.

Nota: Deje al menos 1 metro de espacio alrededor del dispositivo a paredes y otros objetos.

UTILIZACIÓN

Nota: Durante el primer uso, los materiales utilizados en el aparato pueden producir un olor. Este olor es normal y desaparece al poco tiempo.

Panel de control



- 1 Coloque el calentador sobre una superficie nivelada y estable.
- 2 Desenrolle el cable de alimentación y enchúfelo a la toma de corriente. Coloque el cable de alimentación de forma segura en el suelo.
- 3 Encienda el interruptor con mando basculante situado en la parte lateral de la unidad junto al cable de alimentación. La pantalla se ilumina por un instante.
- 4 Pulse el botón de encendido/apagado para encender la unidad. La temperatura y los dos niveles de potencia se iluminan por un instante. Utilice los botones + y - para seleccionar la potencia calorífica baja o alta. El ajuste seleccionado se indica por los segmentos en la esquina derecha de la pantalla.

El segmento pequeño se ilumina = baja potencia

Ambos segmentos están encendidos = alta potencia

Ajuste del temporizador

Presione el botón timer. El símbolo del reloj se enciende en la pantalla. Utilice los botones + y - para ajustar el tiempo de funcionamiento del calefactor antes de que se apague automáticamente.

Nota: Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso y enrolle el cable de alimentación.

Ajuste del termostato

Presione el botón Temp. Utilice los botones + y - para ajustar la temperatura deseada. El icono de temperatura parpadeará en la pantalla indicando la temperatura ajustada. Después de 5 segundos sin pulsar ninguna tecla, se acepta la entrada y en la pantalla aparece la temperatura ambiental actual.

FUNCIONES DE SEGURIDAD

Protección contra sobrecalentamiento

- Este aparato está protegido con un dispositivo de protección contra sobrecalentamiento que lo desconecta automáticamente en caso de que se caliente demasiado.
- El sobrecalentamiento puede ser causado por la obstrucción de las tomas de aire en la parte posterior del calentador o de la rejilla en la parte delantera.
- Si esto ocurre, desconecte el calentador de la toma de corriente y déjelo enfriar por 30 minutos. Elimine cualquier obstrucción y vuelva a encender el aparato.
- El aparato debería funcionar de forma normal. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Interruptor de seguridad

- El calentador está equipado con un interruptor de desconexión de seguridad para desconectar el calentador en caso de vuelco.
- Si el calentador se vuelca y se activa el interruptor de desconexión, apague el calentador en la toma de corriente y tenga mucho cuidado al poner el calentador en posición vertical, ya que seguirá estando caliente.
- Inspeccione el calentador en busca de daños, especialmente en los elementos calefactores y en el cable de alimentación.
- Si se detecta algún daño, no haga funcionar el calentador.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Nota: Apague el calefactor y desenchufe el cable de alimentación. Espere a que el calentador se haya enfriado completamente antes de limpiarlo.

- Use una aspiradora para limpiar las ranuras de ventilación y las rejillas.
- Elimine el polvo de las superficies exteriores con un paño húmedo (no mojado).
- No utilice productos de limpieza o abrasivos fuertes.
- No rocíe el aparato con líquidos ni lo sumerja en agua u otros líquidos.
- No abra nunca la carcasa del calentador.

Almacenamiento

Mantenga la unidad en un lugar libre de polvo durante la temporada baja. Empaquétalo en la caja original. Enrolle el cable del calentador con cuidado para evitar que se dañe.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 36
 Scheda informativa del prodotto 37
 Montaggio 39
 Utilizzo 39
 Funzioni di sicurezza 40
 Pulizia e manutenzione 41
 Smaltimento 41

DATI TECNICI

Numero articolo	10033034	10033035
Potenza	1000 W / 2000 W	1500 W / 2500 W
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegarlo solo a prese di corrente con tensione corrispondente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico specializzato.
- Non posizionare la stufa direttamente sotto a una presa elettrica.
- Tenere un metro di distanza da materiali infiammabili, come mobili, tende e similari.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo mentre è in funzione.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo se la spina è ancora inserita nella presa elettrica.
- Utilizzare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono utilizzare il dispositivo solo con il dovuto controllo.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo in ambienti casalinghi e similari.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è stato danneggiato.
- Eventuali riparazioni devono essere realizzate da tecnici specializzati.
- Riparazioni errate o realizzate in modo autonomo rappresentano un rischio di lesioni.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a tappeti o passatoie.
- Assicurarsi che il cavo non passi sopra a bordi taglienti o superfici bollenti.
- Non coprire la stufa per evitare il surriscaldamento.
- Non utilizzare il dispositivo con timer esterni, prese elettriche comandate a distanza o altri dispositivi che accendono e spengono automaticamente la stufa.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a superfici bollenti.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Prima della pulizia, staccare la spina e far raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente approvati dal produttore.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Alcuni componenti del dispositivo possono diventare estremamente caldi. Assicurarsi che i bambini non si ustionino.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

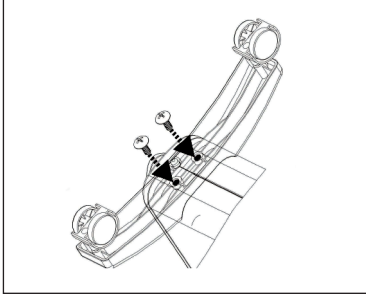
Identificazione del modello (i)	10033034					
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità	
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico		
Potenza termica nominale	Pnom	2,0	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	N.D.	
Potenza termica minima (valore indicativo)	Pmin	1,015	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.D.	
Potenza termica massima continua	Pmax,c	1,944	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.D.	
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	N.D.	
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	elmax	N.D.	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente		
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	elmin	N.D.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no	
In modalità di attesa	eISB	0,000989	kW	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no	
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	si	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	si	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	no	
				Altre opzioni di controllo		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no	
				Con opzione telecomando	no	
				Con controllo di avvio adattabile	no	
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no	
Con sensore lampada nero	no					
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania					

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)	10033035					
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità	
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico		
Potenza termica nominale	P _{nom}	2,5	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	N.D.	
Potenza termica minima (valore indicativo)	P _{min}	1,012	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.D.	
Potenza termica massima continua	P _{max,c}	2,545	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.D.	
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	N.D.	
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	el _{max}	n.d.	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente		
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	el _{min}	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no	
In modalità di attesa	el _{SB}	0,000989	kW	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no	
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	sì	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	sì	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	no	
				Altre opzioni di controllo		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no	
				Con opzione telecomando	no	
				Con controllo di avvio adattabile	no	
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no	
Con sensore lampada nero	no					
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania					

MONTAGGIO

- 1 Ribaltare la stufa facendo attenzione.
- 2 Premere le rotelle nei fori dei piedi d'appoggio. Fissare i piedi con 2 viti al centro del lato inferiore del dispositivo.



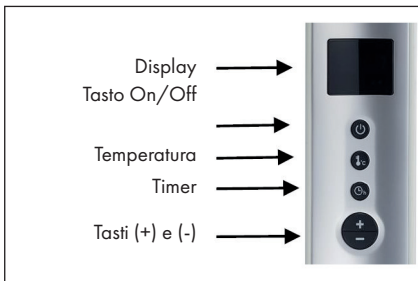
- 3 Ripetere il passaggio per l'altro piede d'appoggio.
- 4 Ribaltare nuovamente il dispositivo.

Nota: lasciare almeno 1 metro di spazio su tutti i lati tra dispositivo e pareti o altri oggetti.

UTILIZZO

Nota: nel corso del primo utilizzo può comparire un certo odore dovuto ai materiali utilizzati. Questo è del tutto normale e scompare dopo breve tempo.

Pannello di controllo



- 1 Posizionare il dispositivo su un fondo piano e stabile.
- 2 Srotolare il cavo di alimentazione e collegare la spina a una presa elettrica. Assicurarsi che il cavo passi sul pavimento in modo sicuro, senza che si corra il rischio di inciamparvi.
- 3 Attivare il dispositivo con la levetta laterale accanto al cavo di alimentazione. Il display si illumina brevemente.
- 4 Premere On/Off per accendere il dispositivo. La temperatura ed entrambi i livelli di potenza si illuminano brevemente. Con (+) e (-) è possibile selezionare la potenza riscaldante alta o bassa. L'impostazione selezionata viene mostrata dai segmenti nell'angolo destro dello schermo.

Si illumina il segmento piccolo: potenza bassa.

Si illuminano entrambi i segmenti: potenza alta.

Come impostare il timer

Premere il tasto timer. Il simbolo dell'orologio si illumina sul display. Utilizzare (+) e (-) per impostare il tempo che precede lo spegnimento automatico.

Nota: se il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e avvolgere il cavo.

Impostare il termostato

Premere il tasto Temp. Utilizzare (+) e (-) per impostare la temperatura desiderata. Il simbolo della temperatura lampeggia sul display e mostra la temperatura impostata. Se non vengono premuti tasti per 5 secondi, l'impostazione viene salvata e il display mostra l'attuale temperatura ambiente.

FUNZIONI DI SICUREZZA

Protezione da surriscaldamento

- Questa stufa è protetta da un sistema di spegnimento automatico in caso di surriscaldamento.
- Il surriscaldamento può essere causato da prese d'aria bloccate sul retro della stufa o dalla griglia otturata sul lato frontale.
- In tal caso, staccare la spina e lasciare raffreddare la stufa per 30 minuti. Rimuovere tutto ciò che provoca il blocco e riaccendere la stufa.
- La stufa dovrebbe ora funzionare normalmente.

Interruttore di sicurezza

- La stufa è dotata di un interruttore di sicurezza, che spegne il dispositivo quando ci si sbatte contro.
- Se si sbatte contro la stufa e viene attivato l'interruttore, staccare la spina e assicurarsi che la stufa sia posizionata in verticale, dato che è ancora molto calda.
- Controllare se la stufa è danneggiata, in particolare gli elementi riscaldanti e il cavo di alimentazione.
- In caso di danni visibili, non utilizzare il dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: spegnere sempre la stufa e staccare la spina. Attendere che si sia completamente raffreddata prima di procedere alla pulizia.

- Pulire le prese d'aria e la griglia con un aspirapolvere.
- Utilizzare un panno umido (non bagnato) per rimuovere la polvere dalle superfici esterne.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti abrasivi.
- Non spruzzare liquidi sul dispositivo e non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non aprire in nessun caso l'alloggiamento della stufa.

Conservazione

Conservare il dispositivo in un luogo privo di polvere quando non lo si utilizza per un lungo periodo. L'ideale è conservarlo nell'imballaggio originale. Avvolgere per bene il cavo di alimentazione per evitare che si danneggi.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK